

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 05-06: Reconstruire II

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

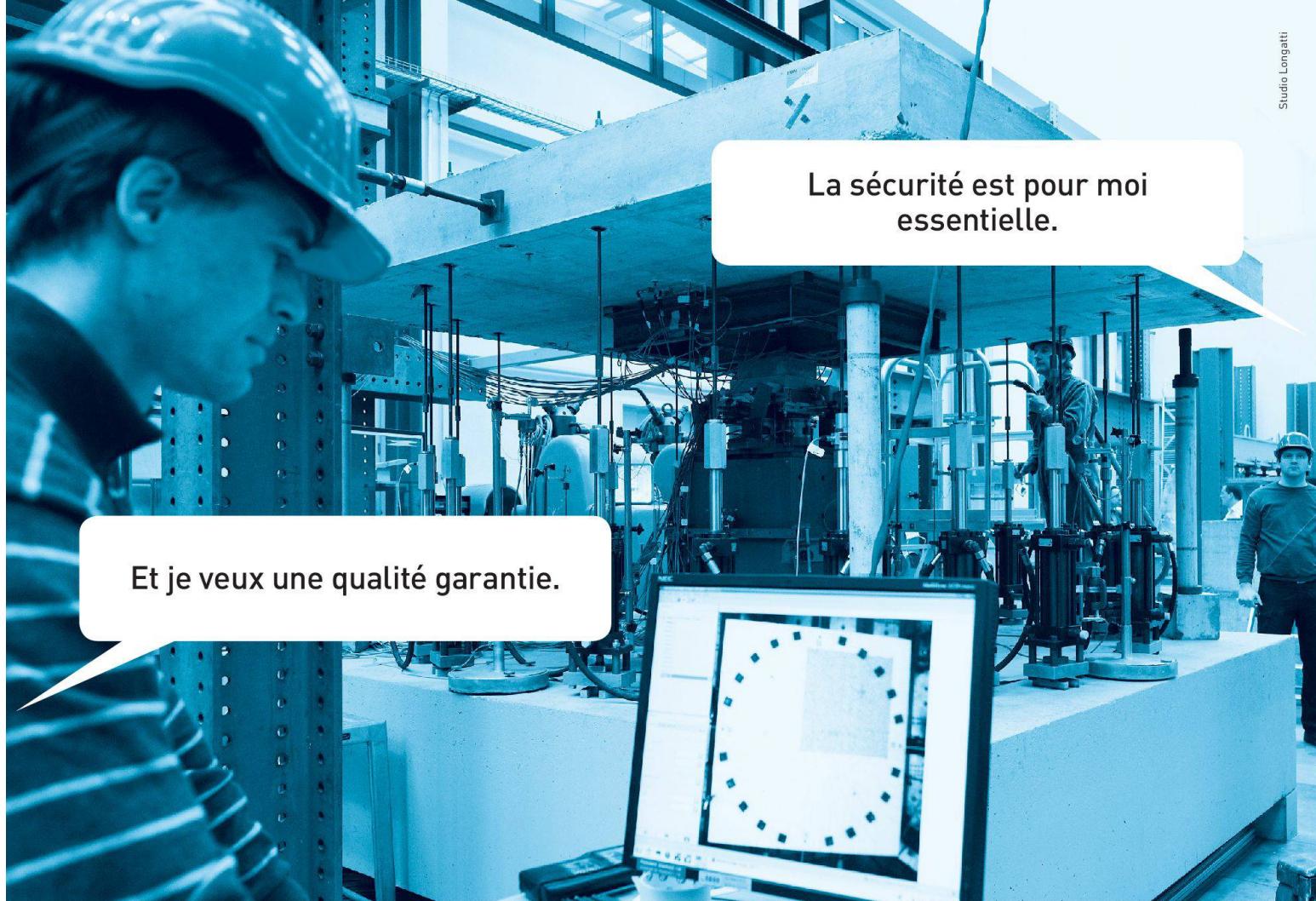
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



La sécurité est pour moi  
essentielle.

Et je veux une qualité garantie.

**Ingénieurs et entrepreneurs s'accordent:** Aschwanden garantit sécurité et qualité avec des systèmes basés sur les normes. Des systèmes inégalés pour l'armature et la transmission de forces dans la construction en béton armé. Nos produits sont conçus par des spécialistes et avec la collaboration de hautes écoles selon les standards les plus sévères, et testés par l'EMPA.

Plus en performance – plus en valeur. Ce principe, nous l'appliquons à tous les niveaux. Réalisations innovantes. Logiciels de dimensionnement d'avant-garde. Aide individuelle. Nos collaborateurs répondent volontiers à vos questions.

**Aschwanden**

Plus en performance. Plus en valeur.

CRET<sup>®</sup> DURA<sup>®</sup> ORSO<sup>®</sup> ARBO<sup>®</sup> SILENT<sup>®</sup> RIBA<sup>®</sup>

F.J. Aschwanden SA 3250 Lyss Téléphone 032 387 95 95 E-mail [info@aschwanden.com](mailto:info@aschwanden.com) [www.aschwanden.com](http://www.aschwanden.com)

travaux de forage  
travaux de battage  
  
fondations  
  
enceintes  
de fouilles  
  
rabattements  
de la nappe

**RISI**

les travaux spéciaux  
de génie civil

027 322 63 60 [www.risi-ag.ch](http://www.risi-ag.ch)

- E** 5 É D I T O R I A L  
En pleine figure  
**Jacques Perret**
- R** 6 R E C O N S T R U C T I O N  
Haïti, territoire à la carte  
**Arnaud Robert et Paolo Woods**
- I** Décentralisation, opportunités  
et contraintes  
**Jean-Claude Fignolé**
- A** Redécouvrir les techniques  
parasismiques vernaculaires  
**Milo Hofmann, propos recueillis par  
Anna Hohler et Cedric van der Poel**
- M**
- M**
- O** 23 I N F O R M A T I O N S S I A
- S** 26 C O N C O U R S
- S** 28 M E M E N T O
- O** 30 D E R N I E R M O T



Haïti, base logistique de l'ONU (Photo Paolo Woods)

Paraisent chez le même éditeur:



TEC21

n° 11 – 11 mars 2011 / **Sämling und Steckling** / « Einheimische »

Pflanzen ? / Berner Rosen

n° 10 – 04 mars 2011 / **Licht und Farbe** / « Storybook für das Licht »

/ Untrennbar verbunden / Leuchtturmeffekt



ARCHI

n° 1 – février 2011 / **Il fiume e la città** / Progetti di ASP

Landschaftsarchitekten, Barcelona Regional, FOA-CZA-LAND-

TRT, Klötzli+Friedli, Lucchini e Canepa Ingenieria, Matti Ragaz

Hitz, Officina del paesaggio, Rotzler Krebs Partner, Tunesi, Wisar